



# Народное слово

Узбекистан —  
государство  
с великим  
будущим

Издается с 1 января 1991 года • Http: Narodnoeslovo.uz • E-mail: info@narodnoeslovo.uz • 4 октября 2011 года, N 191 (5328)

Вторник

## ПРИЕМ В РЕЗИДЕНЦИИ ОКСАРНОЙ

Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов 3 октября в резиденции Оксарой принял Премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам Нгуена Тана Зунга.



Приветствуя гостя, глава нашего государства отметил, что, несмотря на географическую отдаленность наших стран, в Узбекистане всегда с огромным вниманием относятся к расширению с Вьетнамом, как одним из быстро развивающихся государств в Юго-Восточной Азии, всестороннего и долгосрочного сотрудничества.

Прочный фундамент современных двусторонних контактов был заложен в ходе визита Президента Узбекистана Ислама Каримова во Вьетнам в 1996 году, когда был подписан Договор об основах межгосударственных отношений и сотрудничестве. Сегодня отношения характеризуются как прагматичные

и обоюдовыгодные, основанные на взаимном уважении и доверии.

Между Узбекистаном и Вьетнамом накоплен положительный опыт по взаимной поддержке на международной арене, отмечается совпадение и близость позиций и подходов наших стран по принципиальным вопросам регионального и международного характера.

Первый визит главы правительства Вьетнама в нашу страну в Узбекистане рассматривают как важное событие в отношениях между двумя государствами, прежде всего в плане расширения торгово-экономических связей и создания хорошей базы для их долгосрочного развития.

Премьер-министр Нгуен Тан Зунг выразил благодарность за теплый и дружеский прием и поздравил главу нашего государства с 20-летием независимости, выдающиеся результаты которой он воочию наблюдал в ходе своего визита.

На встрече подчеркивалось, что у сторон имеются все возможности и условия для достижения общей цели — динамичного наращивания взаимной торговли и инвестиционного сотрудничества.

В настоящее время укрепляется инвестиционное взаимодействие между национальной холдинговой компанией «Узбекнефтегаз» и компанией «Петровьетнам». В рамках подписан-

ного в январе 2010 года соглашения проводятся геологоразведочные работы на Коосорском инвестиционном блоке Устюртского региона.

Как перспективное направление сотрудничества оценено начало регулярных авиоперевозок грузов между аэропортами Навои и Ханоя. Стороны обсудили возможности налаживания оптимальных маршрутов для перевозки грузов двух стран на рынки Средней и Юго-Восточной Азии.

В данном контексте высокую оценку получили подписанные в ходе нынешнего визита документы, позволяющие укреплять взаимодействие в таких областях, как торговля и инве-

стиции в нефтегазовый сектор, легкую промышленность, сельское хозяйство и другие сферы, а также итоги состоявшегося недавно пятого заседания Совместной межправительственной комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству, на котором достигнуты договоренности о кардинальном расширении экономического и инвестиционного взаимодействия.

В ходе обстоятельного и открытого обмена мнениями стороны обсудили широкий круг вопросов, представляющих взаимный интерес.

УзА.

Фото Сарвара УРМОНОВА, УзА.

Как ранее сообщалось, Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов с целью ознакомления с ходом социально-экономических реформ, созидательной и благоустроительной работой, осуществляемой на местах, 30 сентября — 1 октября посетил Наманганскую и Андижанскую области.

## ГЛАВНАЯ ЦЕЛЬ — ДАЛЬНЕЙШЕЕ ПОВЫШЕНИЕ БЛАГОСОСТОЯНИЯ НАРОДА

Высокие результаты осуществляемых во всех сферах последовательных реформ находят свое отражение и в Андижанской области. Земледельцы области достигают огромных успехов в выращивании хлопка и зерна, бахчевых и овощей, других сельскохозяйственных культур.

Президент страны во второй день поездки в Андижанскую область побеседовал с дехканами, специалистами аграрного сектора на полях фермерского хозяйства «Обод диёр илхоми» Шахриханского района.

— Сегодняшний фермер должен шагать в ногу со временем, глубоко осознавать современные требования, — сказал глава государства. — Фермеры должны быть решающей силой не только в повышении благосостояния народа, но и в обеспечении экономической стабильности в стране, а также социально-экономическом развитии каждого региона.

Фермерское хозяйство «Обод диёр илхоми», которым руководит Ахмаджон Раззаков, — одно из передовых хозяйств района. Дехкане фермерского хозяйства, располагающего 69,9 гектара, ежегодно получают с гектара более 35 центнеров хлопка, 60 центнеров зерна.

В нынешнем году труженики хозяйства на 35,4 гектара посеяли высококачественный сорт хлопчатника «С-6524», в настоящее время они высокими темпами ведут хлопкоуборочную страду.

— Если фермер с чувством глубокой ответственности относится к возделываемой им земле, то он достигает больших успехов. Человек, занимающийся фермерством с целью легкого обогащения, глубоко ошибается. Фермер должен добросовестно трудиться, с любовью и заботой относиться к земле, — сказал глава государства.

Президент страны отметил, что в целях своевременного и согласованного решения проблем, стоящих перед фермерами, целесообразно создание кенгаша в составе передовых фермеров и специалистов. Данный кенгаш должен занять важное место в дальнейшем развитии фермерского движения, популяризации опыта передовых фермерских хозяйств, достигающих высокой эффективности, развитии сферы на уровне современных требований.

— Перспективы фермерского движения не должны зависеть только от развития земледелия, — сказал Ислам Каримов.

— Фермеры должны занять важное место и в переработке выращенной ими продукции, развитии промышленности. Это имеет большое значение в дальнейшем росте благосостояния народа, укреплении экономического потенциала страны. К примеру, только из хлопка производится 92 вида продукции, что ярко свидетельствует о важном значении перерабатывающей промышленности.

Это также можно видеть на примере все более возрастающих объемов промышленного производства в Андижанской области. В области, где раньше доля промышленного сектора в валовом региональном продукте не превышала 8–9 процентов, сегодня этот показатель составляет 23,6 процента.

— Узбекский хлопок по своему высокому качеству занимает достойное место на мировом рынке. Следовательно, высокие должны быть как его цена, так и заинтересованность наших дехкан, — отметил глава государства.

Президент Ислам Каримов встретился с активистами Андижанской области.

Во время встречи подробно обсуждались вопросы социально-экономического развития области, выполнения постановления Президента страны о мерах по ускоренному развитию коммунальной инфраструктуры жилых массивов в Андижанской области в 2011–2015 годах, в частности, реализация задач по кардинальному изменению облика городов и сел, улучшению жизненных условий людей, дальнейшему развитию промышленности, в том числе автомобилестроения, и модернизации производства в области, созданию еще более широких возможностей для малого бизнеса и частного предпринимательства, повышению уровня занятости населения.

Поездка Президента нашей страны в Наманганскую и Андижанскую области была насыщена встречами и беседами с тружениками. Во время встреч были высказаны мнения и суждения о проблемах и задачах, которые ставит перед нами сама жизнь, о путях их решения. С большим удовлетворением было отмечено, что в годы независимости кардинально изменился облик наших городов и сел, образ жизни, мировоззрение, сознание и мышление людей.

Хусниддин БЕРДЫЕВ,  
Фахриддин УБАЙДУЛЛАЕВ,  
спецкоры УзА.

## Мероприятия

**ПРИБЫВШИЙ** в нашу страну с официальным визитом Премьер-министр Социалистической Республики Вьетнам Нгуен Тан Зунг 3 октября встретился с Премьер-министром Республики Узбекистан Шавкатом Мирзиёевым. В ходе беседы были обсуждены нынешнее состояние и перспективы торгово-экономических отношений между Узбекистаном и Вьетнамом, вопросы долгосрочного сотрудничества в инвестиционной сфере.

## НА ПУТИ УКРЕПЛЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

В ходе переговоров делегаций двух стран в расширенном составе особо отмечалось, что сотрудничество между Узбекистаном и Вьетнамом последовательно развивается на основе принципов традиционной дружбы, взаимного уважения и заинтересованности. Важной правовой основой при этом служат договоренности, достигнутые в ходе встреч глав двух государств.

В настоящее время взаимные связи между Узбекистаном и Вьетнамом последовательно развиваются во многих сферах. В ходе визита Президента Ислама Каримова во Вьетнам в 1996 году был заложен фундамент взаимного сотрудничества двух стран. Были подписаны Договор об основах межгосударственных отношений и сотрудничестве, а также соглашения о гуманитарном, торгово-экономическом и научно-техническом сотрудничестве. Совместная межправительственная комиссия по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству служит последовательному развитию взаимосвязей в данном направлении.

Общества дружбы «Узбекистан—Вьетнам» и

«Вьетнам—Узбекистан» путем организации различных культурных мероприятий способствуют активному развитию гуманитарного сотрудничества и дальнейшему укреплению дружественных связей между нашими странами.

Представители двух стран активно участвуют в различных международных фестивалях культуры и искусства, проходящих в Узбекистане и Вьетнаме. В частности, вьетнамские артисты постоянно участвуют в проводимом каждые два года в Самарканде международном музыкальном фестивале «Шарк тароналари».

Вьетнамская сторона, учитывая огромный потенциал Узбекистана в сфере науки и образования, выступает с инициативой развития тесных связей между высшими учебными заведениями, научно-исследовательскими институтами и академическими кругами. В экономической сфере проявляет интерес к расширению сотрудничества в таких отраслях, как химическая промышленность, хлопководство, нанотехнологии, энергетика.

(Окончание на 2-й стр.)

## РЕЗУЛЬТАТ ЦЕЛЕУСТРЕМЛЕННОЙ СОЗИДАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

ЭФФЕКТИВНОСТЬ осуществляемых в нашей стране реформ и преобразований можно увидеть повсюду, в том числе в Наманганской и Андижанской областях, которые Президент Узбекистана Ислам Каримов посетил на днях с целью ознакомления с ходом социально-экономических реформ, созидательной и благоустроительной работой, осуществляемой на местах.

### Курсом реформ

Два региона, которые посетил глава нашего государства, занимают важное место в социально-экономической жизни страны. За годы независимости в них произошли масштабные преобразования, направленные на развитие отраслей экономики, воспитание гармонично развитого молодого поколения, рост благосостояния населения. Эти перемены видны повсюду: в транспортных потоках, на ухоженных красивых улицах областных центров и сельских районов, на дехканских рынках,

изобилующих качественными продуктами, в новостройках, в современных буднях коллективов заводов и фабрик, фермерских хозяйств.

В результате масштабной созидательной работы, осуществляемой в соответствии с постановлением главы государства «О Программе мер по благоустройству и развитию социальной инфраструктуры города Намангана на период 2009–2012 годы», принятым в августе 2009 года, облик города совершенно изменился. Он стал еще краше и уютнее. На его улицах появились новые, отличающиеся своеобразным колоритом и архитектурными решениями жилые дома,

объекты детского спорта, социально-бытового назначения, промышленные и перерабатывающие производства. В частности, в городе разбиты молодежные сады «Камолот» и «Кичкинтой», проведена реконструкция рынков «Яшил дехкон базори», «Чорсу», «Сардоба», областного информационно-библиотечного центра имени Нодир, парка культуры и отдыха имени Бабура, областного театра музыкальной драмы и комедии имени Алишера Навои, наманганского городского спортивного комплекса «Баркамол авлод», где боксом, настольным теннисом, художественной гимнастикой, ручным мячом, плаванием и другими видами спорта сегодня занимаются многие сотни детей и подростков.

(Окончание на 2-й стр.)

## ВООДУШЕВЛЕННЫ НА НОВЫЕ СВЕРШЕНИЯ

ТЕПЛЫЕ слова Президента нашей страны Ислама Каримова, прозвучавшие в поздравлении учителям и наставникам в канун профессионального праздника, нацеливают и воодушевляют нас на новые достижения в деле воспитания молодого поколения.

### Скажу от всего сердца

В Узбекистане учителям и наставникам уделяется особое внимание. За годы независимости проделана масштабная работа и в части подготовки высококвалифицированных специалистов данной сферы, и в части создания всех необходимых условий для обучения молодого поколения, повышения уровня благосостояния педагогов, тренеров и наставников.

Уже тот факт, что первое октября широко отмечается в Узбекистане как праздник — День учителей и наставников, свидетельствует об уважении и почете к представителям этой благородной профессии, которые неустанно прививают детям любовь к Родине, интерес к знаниям, стремление к совершенству.

В нынешнем году этот праздник для меня стал особенным и запоминающимся. Указом Президента страны «О награждении групп особо отличившихся работников сферы обра-

зования и воспитания в связи с Днем учителей и наставников» мне присвоено звание «Заслуженный наставник молодежи Республики Узбекистан». Узнав о столь высокой оценке моего скромного труда, мне трудно было передать словами чувства, которые испытывала в тот момент. Ведь я, простая сельская учительница биологии, никогда не задумывалась о таком признании, а просто старалась привить детям интерес к своему предмету, а главное — любовь к природе и окружающему миру в целом.

Такое высокое звание — это прежде всего заслуга коллектива нашей школы, где созданы все условия и для учащихся, и для нас — учителей. Оно возлагает большую ответственность и воодушевляет на новые достижения в деле воспитания никому и ни в чем не уступающего, гармонично развитого молодого поколения, призывает к постоянному самосовершенствованию, поиску и

внедрению в учебный процесс современных педагогических методов.

Дети, которым мы сегодня даем знания, — будущее Узбекистана. Отсюда, что государство уделяет особое внимание системе образования. По инициативе Президента нашей страны за эти годы проделана масштабная работа по реформированию данной сферы, практически в каждом, даже самом отдаленном, кишлаке созданы современные и хорошо оснащенные школы, колледжи и лицеи, внедрен эффективный механизм стимулирования труда учителей, на регулярной основе проводятся различные мероприятия, способствующие усовершенствованию их педагогической деятельности.

Такие условия вселяют уверенность в том, что мы сумеем воспитать поколения узбекистанцев, которые смогут развивать экономику государства, укреплять его имидж и авторитет на международной арене.

**Марзия ЧОРИЕВА,**  
учитель школы № 14  
Термезского района  
Сурхандаринской области,  
заслуженный наставник молодежи  
Республики Узбекистан.

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

Использование всех возможностей в туристической сфере представляет обоюдный интерес для обеих сторон. Богатая культура Узбекистана, национальные традиции и обычаи народа, древние и неповторимые города, уникаль-

В ходе переговоров состоялся всесторонний обмен мнениями по дальнейшему развитию двустороннего сотрудничества между Узбекистаном и Вьетнамом в нефтехимической отрасли, хлопководстве, легкой промышленности, в области информационных технологий и туризма. Особое

внимание было уделено вопросам поддержки и стимулирования взаимосвязей деловых кругов, дальнейшего повышения объема товарооборота, увеличения количества совместных предприятий и расширения видов продукции. Также состоялся обмен мнениями по вопросам, касающимся инвестиционного сотрудничества, стимулирования прямых контактов между субъектами малого бизнеса и частного предпринимательства, возможностей, созданных в свободной индустриально-экономической зоне «Навои» для вложения инвестиций.

## НА ПУТИ УКРЕПЛЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

не исторические памятники и мемориальные комплексы нашей страны, несомненно, привлекут внимание вьетнамских туристов. — Я очень рад своему визиту в такую прекрасную страну, как Узбекистан, — сказал Нгуен Тан Зунг. — Мы удовлетворены последовательным развитием сотрудничества между нашими странами в торгово-экономической, гуманитарной сферах, в области науки и образования. Уверены, что данный визит обогатит новым содержанием наши взаимосвязи. Мы заинтересованы в дальнейшем расширении и укреплении взаимовыгодного сотрудничества с Узбекистаном в нефтегазовой, текстильной отраслях, автомобилестроении, в области образования и туризма и в ряде других сфер.

В ходе беседы состоялся обмен мнениями по вопросам, касающимся отношений между высшими законодательными органами двух стран. Гости были ознакомлены с деятельностью двухпалатного парламента Узбекистана. Вьетнамский высший гость посетил площадь Мустақиллик, ознакомился с осуществленной здесь под руководством главы нашего государства Ислама Каримова огромной созидательной и благоустроительной работой, возложил цветы к подножию Монумента независимости и гуманизма, являющегося символом нашей свободы, светлого будущего и благородных устремлений.

В тот же день состоялся бизнес-форум деловых кругов Узбекистана и Вьетнама. В данном

мероприятии, посвященном развитию двустороннего торгово-экономического и инвестиционного сотрудничества, приняли участие руководители министерств и ведомств, компаний и концернов Узбекистана и Вьетнама, ответственных за такие сферы, как внешние экономические связи,

торговля, инвестиции, банковско-финансовая, образование, туризм, информационные технологии, авиаперевозки, легкая промышленность, фармацевтика, сельское и водное хозяйство, нефтегазовая отрасль, машиностроение, химическая промышленность.

Вьетнамским бизнесменам была представлена подробная информация о приоритетных направлениях привлечения инвестиций в экономику нашей страны. Гости ознакомились с широкомасштабным процессом приватизации, последовательно осуществляемыми реформами в экономике нашей страны, развитием сферы малого бизнеса и частного предпринимательства.

На форуме были всесторонне обсуждены вопросы, касаю-

щиеся дальнейшего развития торгово-экономического и инвестиционного сотрудничества, в частности, взаимосвязей в топливно-энергетической, банковско-финансовой сферах, автомобилестроении, в области информационных технологий, сельскохозяйственной отрасли, а также широкого привлечения вьетнамских компаний к процессу приватизации в нашей стране.

По итогам бизнес-форума был подписан ряд соглашений о сотрудничестве в нефтегазовой отрасли, автомобилестроении, банковско-финансовой и страховой сферах.

В рамках визита члены вьетнамской делегации ознакомились с деятельностью расположенных в Ташкенте узбекско-британско-швейцарского совместного предприятия «Uztex Tashkent» и общества с ограниченной ответственностью «Kossor Operating Company». Посетили Государственный музей истории Темуридов, ознакомились с экспонатами и жизни Сахибхана Амира Темура и темуридах.

Ирода УМАРОВА,  
Ноира МАНЗУРОВА,  
корреспонденты УзА.

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

За последние годы в Наманганской области помимо сферы капитального строительства на качественно новый уровень развития вышли и такие отрасли экономики, как сельское хозяйство, машиностроение, легкая промышленность. Причем наманганский текстиль пользуется высоким спросом не только в республике, но и далеко за ее пределами, что способствует укреплению экспортного потенциала региона, привлечению инвесторов для создания современных высокотехнологичных производств.

Целеустремленность, постоянный поиск новаторских решений в вопросах дальнейшего развития, реализации государственных и региональных программ присущи и андижанцам. Прежде всего впечатляют достижения и масштабные преобразования, осуществляемые ими в сфере капитального строительства. Только в нынешнем году в регионе сданы в эксплуатацию десятки современных многоэтажных зданий по улице Узбекистан в областном центре. Причем их уникальные архитектурные решения позволили отвести первые этажи под объекты торговли и сервиса, вторые и третьи — под офисы и жилые помещения. В этом плане, как отметил глава государства во время поездки в регион, проект застройки улицы может стать примером не только для Андижана, но и для других городов страны.

Важно отметить, что на эти цели было израсходовано 248 миллиардов сумов. Из столь солидного

объема капиталовложений 220 миллиардов сумов составили только собственные средства предпринимателей, а остальную часть — кредиты коммерческих банков.

О чем говорят эти цифры? Прежде всего они наглядно свидетельствуют о динамичном развитии в Узбекистане предпринимательского движения, об имеющихся у представителей деловых кругов возможностях и стремлении вносить достойный вклад в развитие региона

кардинально меняется облик городов и сел, реконструируются дороги, улучшается инфраструктура. Вместо старых глинобитных строений возводятся дома по типовым проектам, объекты социально-бытового, торгового-производственного назначения.

Всего за год с момента принятия Президентом страны постановления «О мерах по опережающему развитию коммунальной инфраструктуры для жилых массивов Андижанской

более 1 100 таких объектов. Предприятие «Анд-кубо» в нынешнем году построило с условием сдачи «под ключ» 30 таких домов на массиве Урикзор сельского схода граждан «Хартум» Андижанского района. Они возведены с учетом рекомендаций главы государства о необходимости расширить земельные площади, отводимые под индивидуальную застройку. В нынешний визит Президент посетил эти дома и дал высокую оценку, что вооду-

страны, судьбе народа. — Чувство особой гордости вызвали слова нашего Президента о том, что Андижан превращается в один из уникальных городов республики и впредь должен отличаться своим обликом, масштабами градостроительства, — делится своим мнением директор Джалаккудукского педагогического и социально-экономического колледжа Илтижахон Бурханова. — Сегодня каждый уголок нашей области напоминает строительную площадку.

В частности, и в нашем районе возводятся современные здания, улучшается инфраструктура сельской местности. Уверена, высокая оценка главы государства, данная созидательному труду андижанцев, высказанные Президентом советы, предложения и рекомендации придадут новый импульс масштабной работе.

Особо проявляются кардинальные перемены, произошедшие за годы независимого развития нашей страны, в аграрном секторе Андижанской области, где созданы и успешно действуют тысячи фермерских хозяйств. Ставшая крылатой фраза: «фермер — главная фигура на селе» отражает сегодня их истинный смысл. За годы независимости фермерство стало массовым движением, ряды которого из года в год пополняют инициативные и предприимчивые люди. К их числу можно по праву отнести руководителей фермерских хозяйств «Олтинкул водий гулшани»,

«Обод водий саховати», «Намуна гулшани», «Бахт имкон ривож» — Героя Узбекистана Сибсатхон Абдуллаева, Кучкарбая Турдалиева, Асалхон Расулова, Фахриддина Исмаилова, которые в нынешнем году получили с каждого гектара зернового клина по 72–74 центнера урожая.

Динамичному развитию фермерских хозяйств способствует ряд указов и постановлений Президента страны, направленных на коренные преобразования в аграрном секторе экономики, а также ежегодно проводимый по инициативе главы государства смотр-конкурс «Ташаббус», — говорит руководитель фермерского хозяйства «Олтинкул водий гулшани» Алтынкульского района Сибсатхон Абдуллаева. — И конечно же, важным фактором прогресса в производстве сельскохозяйственной продукции является своевременное обеспечение фермеров необходимым техникой, запчастями, горюче-смазочными и посевными материалами, удобрениями, финансовыми средствами. Как отметил глава нашего государства, сегодняшний фермер должен шагнуть в ногу со временем, глубоко осознавать современные требования, быть решающей силой не только в повышении благосостояния народа, но и в обеспечении экономической стабильности в стране. Эти задачи трудолюбивым и инициативным людям вполне по силам, и земельные ресурсы региона и республики в целом, непременно, достигнут новых успехов.

Пулат ХАМДАМ,  
Саидхадим ШУКУРОВ,  
наши соборы.  
Фото А. ТОШМАТОВА.

## РЕЗУЛЬТАТ ЦЕЛЕУСТРЕМЛЕННОЙ СОЗИДАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ



и государства в целом. — В ходе пребывания в Андижане глава государства дал высокую оценку труженикам области, в особенности отметил успехи строителей, об имеющихся у представителей деловых кругов возможностях и стремлении вносить достойный вклад в развитие региона

области на 2011–2015 годы» только в областном центре было возведено более 1 200 объектов различного назначения. Также в районах области по типовым проектам построено 665 современных жилых домов со всеми удобствами. В следующем 2012 году планируется возведение еще

шевалет на новые свершения, на новые успехи. Позволяет четко осознавать, что добросовестно занимаюсь своим делом, мы не только обеспечиваем свою семью, но и вносим вклад в благоустройство и обновление облика области. По большому счету, это и есть сопричастность к судьбе

реформах, мерах, проводимых правительством по либерализации экономики, а также по созданию благоприятных условий для занятия малым бизнесом и частным предпринимательством.

По итогам конференции обе стороны высказали мнение в пользу активизации двустороннего торгово-экономического и инвестиционного сотрудничества между Узбекистаном и Францией. По случаю открытия площадки

уверена, что сегодняшнее событие оставит свой след в жизни простых жителей Динь-ле-Бэна, содействуя росту их интереса к нашей удивительной стране, ее культуре и истории», — подчеркнула она.

По ее словам, руководство мэрии города Динь-ле-Бэн высоко оценивает проводимые правительством Узбекистана реформы во всех сферах общественной и политической жизни страны. Мы с особым интересом наблюдаем

менном развитии», — сказала она. «Образно говоря, сегодня в одном месте сошлись Великий шелковый путь из Самарканда и путь «лавандовой столицы» Франции, коим является наш древний город Динь-ле-Бэн. Наши страны обладают огромным потенциалом для расширения взаимовыгодных связей по широкому спектру вопросов. В этой связи выражаю уверенность, что одним из важных направлений нашего взаимодействия

за развитием вашей республики, которая уверенно заявляет о себе на международной арене. «Пользуясь предоставленной возможностью, хотела бы пожелать всех благ и успехов народу Узбекистана», — сказала она.

По мнению заместителя мэра Динь-ле-Бэна по вопросам спорта и туризма Флоранс Вити Бертан, название одной из площадей города в честь Самарканда будет способствовать еще большему укреплению дружественных отношений между Узбекистаном и Францией.

«Город Динь-ле-Бэн расположен на пересечении автомобильных путей, ведущих с юга Франции в Италию, Швейцарию, Германию и далее в другие европейские страны. Уверена, что европейские и зарубежные туристы, посетив в нашем городе площадь Самарканда, непременно захотят больше узнать об Узбекистане, его истории, культуре и современном развитии», — сказала она.

## ЭФФЕКТ ВЗАИМОВЫГОДНОЙ КООПЕРАЦИИ

В ДЖИЗАКСКОЙ области ведется масштабная работа по расширению взаимовыгодной кооперации между промышленными предприятиями и местными жителями на базе развития надомного труда, за счет чего только за прошедшие восемь месяцев текущего года в регионе создано около трех тысяч новых рабочих мест.

### Экономика регионов

В основном эти вакансии заняли женщины, которые выполняют в домашних условиях заказы на изготовление различных видов продукции, что выгодно и работникам и работодателям. Большие успехи в данном направлении достигнуты на предприятиях акционерных компаний «Дустлик-донмахсулотлари» и «Жиззахэлектртармоклари», в частных фирмах «Жиззах кунинур», «Мунис Сарви» и других, заключивших десятки договоров с домохозяйками. Дополнительно рабочие места также созданы в рамках Государственной программы «Год малого бизнеса и частного предпринимательства» за счет развития данной сферы в таких отраслях, как птицеводство, пчеловодство и рыбоводство.

Всесом вклад в развитие экономики региона и народных умельцев. С начала года ими произведено продукции более чем на 220 миллионов сумов. К примеру, многие годы занимается ковроткачеством Ойсафар Сайфуллаева, ныне руководитель частной многопрофильной фирмы «Ети хаёт» сельского схода граждан «Навруз» Дустликского района, где также налажена кооперация с надомниками.

Ковроткачество является одним из древних искусств Востока, — говорит Сайфуллаева. — Оно передается из поколения в поколение, сохраняя многовековые традиции. Обучаются секретам этого ремесла с раннего детства. В цеху работаем всей семьей. Помимо этого, деять надомников занимаются заготовкой нитей и их покраской. Людям нравятся наши добротные и красивые изделия, в каждое из которых мастерицы вкладывают душу.

Большим спросом у потребителей не только Джизакской, но и соседних областей республики пользуется и продукция ЧП «Фор Текс» Фаришского района, где производится кошама, шерстяные нитки, ковровые изделия.

Государство сегодня представило большие возможности для развития

собственного дела, — говорит его руководитель Бозоргуль Тураева. — Наше предприятие создано на базе некогда действовавшего в отдаленном поселке Банд завода «Фориш жуни». Мы приватизировали это нерентабельное производство, отремонтировали помещения, приобрели необходимое современное оборудование и начали свой бизнес.

Сегодня готовую продукцию ЧП «Фор Текс», тесно сотрудничающего с надомниками, закупают не только нефтеперерабатывающие предприятия, машинно-тракторные парки, сервис-центры, но и чабаны горного района. Регулярно получают здесь заказы от зарубежных фирм на сувенирные паласы с изображением полководцев, ученых и мыслителей Востока, караванов, идущих по Великому шелковому пути.

— В докладах главы государства неоднократно подчеркивалась важность задачи по обеспечению занятости населения, роста доходов и качества жизни людей, — говорит исполняющий обязанности начальника главного управления по труду и социальной защите населения Джизакской области Тоир Саидхонян. — С учетом этого, при разработке территориальной программы занятости населения на 2011 год были учтены имеющиеся внутренние резервы каждого города и района, потребность трудового рынка в рабочей силе, составлен сетевой график создания новых рабочих мест, ведется мониторинг. Особое внимание уделено развитию промышленности, открытию новых объектов, наращиванию мощностей действующих производств за счет модернизации и технического переснащения, а также созданию новых рабочих мест на основе расширения взаимовыгодной кооперации с надомниками, что, как видим, приносит желаемые результаты в решении вопросов занятости населения.

Ленуре АДИЛШАЕВА,  
наш соб. корр.

## В мире о нас

Альпийских гор, известен еще и тем, что его в одном из своих произведений красочно описывал известный французский писатель Виктор Гюго.

Одним из последних знаковых событий города Динь-ле-Бэн стало открытие площадки Самарканд в северо-восточном районе Труа. На ее возведение и строительство французская сторона инвестировала около 500 тысяч евро.

В мероприятиях приняли участие представители официальных, общественно-политических, деловых и культурных кругов департамента, а также региональные СМИ Франции.

Выступивший в ходе официального открытия площадки мэра города Динь-ле-Бэн Серж Глоаген выразил искренние поздравления по случаю 20-летия независимости Республики Узбекистан и отметил, что «открытие во Франции новой площади, названной в честь одного из древнейших городов Узбекистана, является знаковым событием в истории франко-узбекских двусторонних отношений».

Со слов главы администрации города, узбекская земля, подарившая мировую цивилизации великих государственных деятелей, ученых, философов и поэтов, вправе гордиться своим великим прошлым. «Современный Узбекистан благодаря трудолюбию народа и последовательным действиям своего руководства с уверенностью смотрит в

В РАМКАХ мероприятий, посвященных 20-летию независимости Республики Узбекистан, во французском городе Динь-ле-Бэн, административном центре департамента Альпы Верхнего Прованса, региона Прованс — Альпы — Лазурный берег, состоялась «дни Узбекистана». Динь-ле-Бэн — город, расположенный у самого подножия Альпийских гор, известен еще и тем, что его в одном из своих произведений красочно описывал известный французский писатель Виктор Гюго.

светлое будущее», — отметил он. Было также подчеркнуто, что за относительно короткое время самостоятельного развития Узбеки-

Самарканд является нашим скромным подарком вашему динамично развивающемуся государству».

В рамках «дней Узбекистана» в мэрии Динь-ле-Бэна также состоялась конференция, на которой был представлен исторический, туристический и экономический потенциал нашей страны.

Выступивший перед участниками конференции мэр Динь-ле-Бэна С. Глоаген начал послание Президента Узбекистана Ислама Каримова в ответ на поздравительное письмо главы французского города.

«Мы тронуты высоким вниманием руководителя Узбекистана. Это нас еще больше вдохновляет на расширение взаимовыгодного двустороннего сотрудничества, основанного на доверительных отношениях», — отметил в своей речи глава администрации города.

Участники культурного форума получили подробную информацию об историческом, духовно-культурном наследии узбекского народа, социально-экономическом развитии страны, проводимых во всех сферах широкомасштабных

реформах, мерах, проводимых правительством по либерализации экономики, а также по созданию благоприятных условий для занятия малым бизнесом и частным предпринимательством.

По случаю открытия площадки Самарканд участники мероприятия поделились своими впечатлениями. В частности, заместитель мэра города Динь-ле-Бэн, представитель региона Прованс — Альпы — Лазурный берег в Генеральном совете Колеет Шарю отметила, что регион Прованс — Альпы — Лазурный берег имеет важное транспортно-логистическое и промышленное значение для юга Франции, откуда открываются дороги на весь европейский континент.

«Сегодняшний день жителям нашего города надолго запомнится как день установления контактов с Республикой Узбекистан. Назвав одну из площадей Динь-ле-Бэна в честь легендарного города Самарканда, мы положили начало экономическому, культурному и образовательному обмену между нашим регионом и Узбекистаном. Название этой площади в честь Самарканда весьма символично, поскольку это имя хорошо известно во Франции и всей Европе. Я

уверена, что сегодняшнее событие оставит свой след в жизни простых жителей Динь-ле-Бэна, содействуя росту их интереса к нашей удивительной стране, ее культуре и истории», — подчеркнула она.

По ее словам, руководство мэрии города Динь-ле-Бэн высоко оценивает проводимые правительством Узбекистана реформы во всех сферах общественной и политической жизни страны. Мы с особым интересом наблюдаем

за развитием вашей республики, которая уверенно заявляет о себе на международной арене. «Пользуясь предоставленной возможностью, хотела бы пожелать всех благ и успехов народу Узбекистана», — сказала она.

По мнению заместителя мэра Динь-ле-Бэна по вопросам спорта и туризма Флоранс Вити Бертан, название одной из площадей города в честь Самарканда будет способствовать еще большему укреплению дружественных отношений между Узбекистаном и Францией.

«Город Динь-ле-Бэн расположен на пересечении автомобильных путей, ведущих с юга Франции в Италию, Швейцарию, Германию и далее в другие европейские страны. Уверена, что европейские и зарубежные туристы, посетив в нашем городе площадь Самарканда, непременно захотят больше узнать об Узбекистане, его истории, культуре и современном развитии», — сказала она.

«Образно говоря, сегодня в одном месте сошлись Великий шелковый путь из Самарканда и путь «лавандовой столицы» Франции, коим является наш древний город Динь-ле-Бэн. Наши страны обладают огромным потенциалом для расширения взаимовыгодных связей по широкому спектру вопросов. В этой связи выражаю уверенность, что одним из важных направлений нашего взаимодействия

за развитием вашей республики, которая уверенно заявляет о себе на международной арене. «Пользуясь предоставленной возможностью, хотела бы пожелать всех благ и успехов народу Узбекистана», — сказала она.

По мнению заместителя мэра Динь-ле-Бэна по вопросам спорта и туризма Флоранс Вити Бертан, название одной из площадей города в честь Самарканда будет способствовать еще большему укреплению дружественных отношений между Узбекистаном и Францией.

«Город Динь-ле-Бэн расположен на пересечении автомобильных путей, ведущих с юга Франции в Италию, Швейцарию, Германию и далее в другие европейские страны. Уверена, что европейские и зарубежные туристы, посетив в нашем городе площадь Самарканда, непременно захотят больше узнать об Узбекистане, его истории, культуре и современном развитии», — сказала она.

отмечает в своем интервью журналист издания «Ля Прованс» Мишель Генков. — Этой церемонии предшествовала конференция об Узбекистане, на которой местная общественность получила информацию о достижениях республики за годы независимого развития в области демократических и социально-экономических реформ, о богатом культурном наследии, а также о туристическом потенциале страны».

М. Генков выразил уверенность, что открытие площадки Самарканд послужит началу взаимовыгодных долгосрочных связей между регионом Прованс — Альпы — Лазурный берег и Узбекистаном. «Сегодня эту площадь украшает красочное панно с изображением площади Регистан и надписью «Самарканд — жемчужина Востока, всемирное наследие ЮНЕСКО». Считаю, что было бы целесообразно дополнить эту площадь скульптурным монументом одной из выдающихся исторических личностей Узбекистана. Сегодня жители Динь-ле-Бэна восторженно принимали выступления ваших артистов, которые достойно представили богатство и разнообразие музыкальной культуры узбекского народа», — сказал французский журналист.

«Дни Узбекистана» в городе Динь-ле-Бэн сопровождалась концертной программой мастеров искусств республики. По итогам мероприятий в СМИ Франции опубликованы статьи, посвященные историко-культурному и туристическому потенциалу Узбекистана.

ИА «Жахон».

4 октября 2011 года

**ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТОРГАХ (ПУТ)**

Название страны — Республика Узбекистан  
 Название проекта — Реконструкция очистных сооружений и канализационных систем городов Бухара и Самарканд  
 Номер кредита — 46330-Uz  
 Наименование ПУТ — Закупка оборудования по эксплуатации и техническому обслуживанию  
 Номер ПУТ — ВVK/G/01

1. Настоящее приглашение к участию в торгах выпущено на основании общего уведомления о закупках по данному проекту, которое было опубликовано в издании Development Business 22 июня 2009 года.  
 2. Заемщик — Бухарское ОПУ «Сувокова» — получил кредит от Международной ассоциации развития в счет стоимости реконструкции очистных сооружений и канализационных систем городов Бухара и Самарканд и намерен использовать часть средств этого кредита для осуществления платежей по контракту на закупку оборудования для эксплуатации и технического обслуживания, ВVK/G/01.  
 3. Бухарское ОПУ «Сувокова» настоящим приглашает правомочных и квалифицированных участников торгов представить свои запечатанные конкурсные предложения относительно поставки оборудования для эксплуатации и технического обслуживания.

**Закупаемые товары**

- Лот № 1**  
 — Экскаватор на пневмоходу емкостью ковша 0,75 м<sup>3</sup> — 1 единица.  
 — Экскаватор-погрузчик емкостью ковша 0,5 м<sup>3</sup> — 1 единица.  
**Лот № 2**  
 — Автокран на 3,5 т — 1 единица.  
 — Автосамосвал 15 т — 1 единица.  
 — Автосамосвал 10 т — 1 единица.  
**Лот № 3**  
 — Вакуумная машина — 1 единица.  
 — Многоцелевой станок для чистки и обслуживания канализационных сетей — 2 единицы.  
 — Гидродинамическая машина (поливочная машина) — 1 единица.  
 — Трактор с прицепом — 2 единицы.  
**Лот № 4**  
 — Аварийная машина — 3 единицы.  
 — Минифургон на 7 посадочных мест — 1 единица.  
**Лот № 5**  
 — Мобильный компрессор 12—16 м<sup>3</sup>/мин. — 2 единицы.  
 — Мобильный дизельный генератор 100 кВт — 1 единица.  
 — Передвижной сварочный агрегат — 3 единицы.  
 — Дизельный насос 350 м<sup>3</sup>/час — 1 единица.  
 — Портативный погружной насос — 1 единица.  
 — Аппарат для прочистки канализационной сети — 1 единица.

4. Торги будут проводиться в соответствии с процедурами международных конкурсных торгов (МКТ), описанными в руководстве Всемирного банка «Закупки по займам МБРР и кредитам МАР» (май 2006 года), и в них могут принять участие любые участники из правомочных стран, как определено в руководстве.  
 5. Заинтересованные правомочные участники торгов могут получить более подробную информацию в Группе координации проектов Всемирного банка агентства «Узкоммунхизмат» и ознакомиться с документацией для торгов по нижеуказанному адресу с 9.00 до 18.00.  
 6. Квалификационные требования включают: поставщик должен быть производителем с производственным опытом поставленного оборудования не менее 3 лет или официальным дилером — производителем с производственным опытом не менее 3 лет. Если агент представляет предложение от имени более чем одного производителя, если каждая такая ставка

не сопровождается отдельной формой конкурсного предложения по каждому конкурсному предложению и банковской гарантией, при необходимости, для каждого конкурсного предложения и доверенности от соответствующего производителя, то все подобные ставки будут отклонены как несоответствующие.  
 7. Заинтересованные участники торгов могут приобрести полный комплект документации для торгов на английском и русском языках после направления письменной заявки по нижеуказанному адресу и оплаты невозвещаемого сбора в сумме 200 000 (двести тысяч) сумов или 100 (сто) долларов США. Оплата должна производиться прямым переводом. Документация для торгов будет направлена экспресс-почтой.  
 8. Конкурсные предложения должны быть доставлены по адресу: г. Ташкент, ул. Ниезбек йули, 1, 2-й этаж, комн. 201 не позднее 16.00 ташкентского времени 15 ноября 2011 года. Все конкурсные предложения должны сопровождаться банковской гарантией.

Сумма банковской гарантии должна составлять:  
 - лот № 1 — 8 000 000 (восемь миллионов) сумов или 5 000 долл. США;  
 - лот № 2 — 8 000 000 (восемь миллионов) сумов или 5 000 долл. США;  
 - лот № 3 — 8 000 000 (восемь миллионов) сумов или 5 000 долл. США;  
 - лот № 4 — 3 000 000 (три миллиона) сумов или 2 000 долл. США;  
 - лот № 5 — 3 000 000 (три миллиона) сумов или 2 000 долл. США

или эквивалентную сумму в свободно конвертируемой валюте для каждого лота. Опоздавшие конкурсные предложения отклоняются. Открытие конвертов с конкурсными предложениями состоится в присутствии представителей участников торгов, которые пожелают присутствовать лично по нижеуказанному адресу.  
 9. Адрес для предоставления конкурсных предложений:  
**вниманию г-на Рахманова Б. У., координатора ГКП, Группы координации проектов Всемирного банка агентства «Узкоммунхизмат».**  
 1. Ниезбек йули, г. Ташкент, 100035, Узбекистан.  
 Тел. (99871) 235-47-89. Факс (99871) 235-82-90.  
 E-mail: pcu.tashkent@gmail.ru  
 Открытие пакетов состоится по адресу:  
 1. ул. Ниезбек йули, г. Ташкент, 100035, Республика Узбекистан, агентство «Узкоммунхизмат», 4-й этаж, конференц-зал 15 ноября 2011 года в 16.05 ташкентского времени.  
 10. Банковская информация.

Получатель — Группа координации проектов Всемирного банка агентства «Узкоммунхизмат» р/с в «Хамкорбанке»:  
 - валютный 20210840704262646012;  
 - сумовой 20210000604262646001.  
 СВИФТ код — КНKKUZZ2XXX.  
 Банк-корреспондент — Osterreich AG (RZB), Австрия.  
 СВИФТ код — RZSBAATWWW.

**ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТОРГАХ (ПУТ)**

Название страны — Республика Узбекистан  
 Название проекта — Реконструкция очистных сооружений и канализационных систем городов Бухара и Самарканд  
 Номер кредита — 46330-Uz  
 Наименование ПУТ — Закупка оборудования по эксплуатации и техническому обслуживанию  
 Номер ПУТ — SOVK/G/01

1. Настоящее приглашение к участию в торгах выпущено на основании общего уведомления о закупках по данному проекту, которое было опубликовано в издании Development Business 22 июня 2009 года.  
 2. Заемщик — Самаркандское ОПГП «Сувокова» — получил кредит от Международной ассоциации развития в счет стоимости реконструкции очистных сооружений и канализационных систем городов Бухара и Самарканд и намерен использовать часть средств этого кредита для осуществления платежей по контракту на закупку оборудования для эксплуатации и технического обслуживания.  
 3. Самаркандское ОПГП «Сувокова» настоящим приглашает правомочных и квалифицированных участников торгов представить свои запечатанные конкурсные предложения относительно поставки оборудования для эксплуатации и технического обслуживания.

**Закупаемые товары**

- Лот № 1**  
 — Экскаватор на пневмоходу емкостью ковша 0,75 м<sup>3</sup> — 1 единица.  
 — Экскаватор-погрузчик емкостью ковша 0,5 м<sup>3</sup> — 2 единицы.  
**Лот № 2**  
 — Автокран 25 т — 1 единица.  
 — Автосамосвал 10 т — 1 единица.  
**Лот № 3**  
 — Комбинированная машина (на принципе вакуума) 10 м<sup>3</sup> — 1 единица.  
 — Вакуумная машина 6 м<sup>3</sup> — 2 единицы.  
 — Гидродинамическая машина — 1 единица.  
**Лот № 4**  
 — Аварийная машина — 3 единицы.  
 — Минифургон с комплектом походной лаборатории — 1 единица.  
**Лот № 5**  
 — Мобильный воздушный компрессор — 1 единица.  
 — Передвижной сварочный агрегат — 2 единицы.  
 — Комплект гидрокomppressorного оборудования — 1 комплект.

4. Торги будут проводиться в соответствии с процедурами международных конкурсных торгов (МКТ), описанными в руководстве Всемирного банка «Закупки по займам МБРР и кредитам МАР» (май 2006 года), и в них могут принять участие любые участники из правомочных стран, как определено в руководстве.  
 5. Заинтересованные правомочные участники торгов могут получить более подробную информацию в Группе координации проектов Всемирного банка агентства «Узкоммунхизмат» и ознакомиться с документацией для торгов по нижеуказанному адресу с 9.00 до 18.00.  
 6. Квалификационные требования включают: поставщик должен быть производителем с производственным опытом поставляемого оборудования не менее трех лет или официальным дилером производителя с производственным опытом не менее трех лет. Если агент представляет предложение от имени более чем одного производителя, если каждая такая ставка не сопровождается отдельной формой конкурсного предложения по каждому конкурсному предложению

и банковской гарантией, при необходимости для каждого конкурсного предложения и доверенности от соответствующего производителя, то все подобные ставки будут отклонены как несоответствующие.  
 7. Заинтересованные участники торгов могут приобрести полный комплект документации для торгов на английском и русском языках после направления письменной заявки по нижеуказанному адресу и оплаты невозвещаемого сбора в сумме 200 000 (двести тысяч) сумов или 100 (сто) долларов США. Оплата должна производиться прямым переводом. Документация для торгов будет направлена экспресс-почтой.  
 8. Конкурсные предложения должны быть доставлены по адресу: г. Ташкент, ул. Ниезбек йули, 1, 2-й этаж, комн. 201, не позднее 16.00 ташкентского времени 15 ноября 2011 года. Все конкурсные предложения должны сопровождаться банковской гарантией.

Сумма банковской гарантии должна составлять:  
 - лот № 1 — 8 000 000 (восемь миллионов) сумов или 5 000 долл. США;  
 - лот № 2 — 8 000 000 (восемь миллионов) сумов или 5 000 долл. США;  
 - лот № 3 — 8 000 000 (восемь миллионов) сумов или 5 000 долл. США;  
 - лот № 4 — 3 000 000 (три миллиона) сумов или 2 000 долл. США;  
 - лот № 5 — 3 000 000 (три миллиона) сумов или 2 000 долл. США

или эквивалентную сумму в свободно конвертируемой валюте для каждого лота. Опоздавшие конкурсные предложения отклоняются. Открытие конвертов с конкурсными предложениями состоится в присутствии представителей участников торгов, которые пожелают присутствовать лично по нижеуказанному адресу.  
 9. Адрес для предоставления конкурсных предложений:  
**вниманию г-на Рахманова Б. У., координатора ГКП, Группы координации проектов Всемирного банка агентства «Узкоммунхизмат».**  
 1. Ниезбек йули, г. Ташкент, 100035, Узбекистан.  
 Тел. (99871) 235-47-89. Факс (99871) 235-82-90.  
 E-mail: pcu.tashkent@gmail.ru  
 Открытие пакетов состоится по адресу:  
 1. ул. Ниезбек йули, г. Ташкент, 100035, Республика Узбекистан, агентство «Узкоммунхизмат», 4-й этаж, конференц-зал 15 ноября 2011 года в 16.05 ташкентского времени.  
 10. Банковская информация.

Получатель — Группа координации проектов Всемирного банка агентства «Узкоммунхизмат» р/с в «Хамкорбанке»:  
 - валютный 20210840704262646012;  
 - сумовой 20210000604262646001.  
 СВИФТ код — КНKKUZZ2XXX.  
 Банк-корреспондент — Osterreich AG (RZB), Австрия.  
 СВИФТ код — RZSBAATWWW.

**ООО «NEFTGAZDEPOZIT»**

объявляет состоявшимся с отрицательным результатом  
**Тендер № 69/11**  
 на поставку комплексных воздухоочистительных устройств (КБОУ)  
 Объявляет об аннулировании  
**Тендер № 114/11**  
 на поставку дизель-генераторных установок 100 и 200 кВт  
 Объявляет о продлении срока тендера на 15 дней с даты опубликования объявления  
**Тендер № 108/11**  
 на поставку гибкой трубы для колтюбиговой установки «МК10-Т» и «KENWORTH» TC-15080 (согласно техническому заданию)  
 Максимальная цена по позициям указана в техническом задании.  
 Последний срок подачи тендерных предложений по тендеру № 108/11 — 18 октября 2011 года до 18.00 ташкентского времени.  
 Объявляет о продлении срока тендера на 30 дней с даты опубликования объявления  
 Последний срок подачи тендерных предложений по тендерам № 155/11, 170/11, 171/11, 172/11 — 2 ноября 2011 года до 18.00 ташкентского времени.  
 Подробную информацию по тендерам можно получить в рабочем органе ООО «NEFTGAZDEPOZIT» по адресу: г. Ташкент, ул. Афросиаб, 26/1. Телефон (99871) 129-77-44. Факс (99871) 150-20-20. web-site: www.ngd.uz e-mail: tender@ngd.uz

**Тендер № 155/11**  
 на поставку цементосмесительных машин в количестве 6 единиц (согласно техническому заданию)  
 Максимальная цена за единицу — 225 000 долл. США.  
 Объявляет тендеры сроком на 30 дней с даты опубликования объявления:  
**Тендер № 170/11**  
 на поставку углещелочного реагента (УЩР) (согласно техническому заданию)  
 Максимальная цена указана в техническом задании.  
**Тендер № 171/11**  
 на поставку феррохромлигносульфоната-М (ФХЛС-М) (согласно техническому заданию)  
 Максимальная цена указана в техническом задании.  
**Тендер № 172/11**  
 на поставку трубной продукции по объекту «Комплексное обустройство газовых месторождений Газлийского региона» (согласно техническому заданию)  
 Максимальная цена указана в техническом задании.

**ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТОРГАХ**

Дата — 4 октября 2011 года.  
 Идентификационный номер контракта — № SVK/W/02.  
 Номер кредита МАР — Credit No. 46330-UZ  
**Проект «Реконструкция очистных сооружений и канализационных систем городов Бухара и Самарканд»**

1. Правительство Узбекистана получило кредит от Международной ассоциации развития (МАР) в сумме специальных прав заимствования (СПЗ) 35,6 миллиона (эквивалент 55,0 долл. США) для финансирования проекта «Реконструкция очистных сооружений и канализационных систем городов Бухара и Самарканд» и намерено использовать часть этой суммы для предусмотренных выплат по контракту на выполнение строительно-монтажных работ по реконструкции канализационной сети в городе Бухаре:  
**Реконструкция канализационной сети протяженностью 4,8 км.**  
 2. Самаркандское областное государственное предприятие «Сувокова» приглашает правомочных участников торгов подать в запечатанном виде конкурсные предложения по вышеупомянутым работам.  
 Тендер будет проводиться по международным конкурсным процедурам, как указано в руководстве «Закупки по займам МБРР и кредитам МАР», опубликованном в мае 2004 года и пересмотренном в октябре 2006 года, и он открыт для всех правомочных участников, как указано в руководстве.  
 Проект «Водоснабжение городов Бухара и Самарканд», ул. Ниезбек йули, 1, г. Ташкент, 100035, Узбекистан.  
 Телефон (99871) 235-44-97. Факс (99871) 235-82-90.  
 E-mail: PCU.Tashkent@gmail.com  
 Получатель — Группа координации проектов Всемирного банка агентства «Узкоммунхизмат».  
 Р/с в «Хамкорбанке»:  
 - валютный 20210840704262646012;  
 - сумовой 20210000604262646001.  
 СВИФТ код — КНKKUZZ2XXX.  
 Банк-корреспондент — Osterreich AG (RZB), Австрия.  
 СВИФТ код — RZSBAATWWW.

тендерную документацию в офисе ГКП Всемирного банка агентства «Узкоммунхизмат» по нижеуказанному адресу в часы работы офиса (9.00 — 18.00). Полный пакет тендерной документации на английском и русском языках заинтересованные участники могут приобрести по предоставлению письменного запроса по нижеуказанному адресу и после уплаты невозвещаемого взноса. Взнос, возмещающий затраты на распечатку документов и почтовые расходы, устанавливается в размере 330 000 (триста тридцать тысяч) сумов Республики Узбекистан или 200 (двести) долларов США. Оплата производится банковским переводом на нижеуказанный счет. Иностранцам участникам документы высылаются авиапочтой, а местным участникам — курьерской службой.  
 4. Конкурсные предложения действительны в течение 90 дней после вскрытия конкурсных предложений и должны сопровождаться залогом на сумму: (90 000 000) сумов или (50 000) долларов США или в эквивалентной твердой валюте предоставляться в ГКП по адресу:  
 2-й этаж, комн. 201, ул. Ниезбек йули, 1, г. Ташкент, 100035, Республика Узбекистан, факс (99871) 235-82-90, телефон (99871) 235-44-97, e-mail: PCU.Tashkent@gmail.com  
 на дату или не позднее 17.00 15 ноября 2011 года, когда конкурсные предложения будут вскрыты в присутствии участников торгов, желающих принять участие в этом процессе. Запоздавшие предложения будут отклонены.  
**Вскрытие пакетов состоится в 17.05 15 ноября 2011 года по адресу:**  
**4-й этаж, конференц-зал агентства «Узкоммунхизмат», ул. Ниезбек йули, 1, г. Ташкент, 100035, Республика Узбекистан.**

**МЕЖВЕДОМСТВЕННАЯ КООРДИНАЦИОННАЯ КОМИССИЯ ПО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ И ПОВЫШЕНИЮ ЭФФЕКТИВНОСТИ ИНФОРМАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ ПРИ КАБИНЕТЕ МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

**объявляет конкурс на распределение теледиагностот и выдачу индивидуальных лицензий в области теледиагностики**  
 Конкурс состоится 2 декабря 2011 года.  
 Место проведения конкурса: г. Ташкент, площадь Мустакиллик, Дом правительства, Кабинет Министров Республики Узбекистан, зал заседаний.  
**НА КОНКУРС ВЫСТАВЛЯЮТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ТЕЛЕРАДИОЧАСТОТЫ:**

Лот	Частота	Мощность передатчика	Зона вещания
<b>I. Распространение телепередач</b>			
1	23-й телевизионный канал (полоса частот 486,0-494,0 МГц)	100 Вт	г. Самарканд
2*	40-й телевизионный канал (полоса частот 622,0-630,0 МГц)	100 Вт	г. Самарканд
<b>II. Распространение радиопередач</b>			
3*	104,5 МГц (FM диапазон)	500 Вт	г. Самарканд и прилегающие районы

\* На условиях аренды у ГУП ЦРРТ  
 Срок начала приема заявок — 4 октября 2011 года.  
 Срок окончания приема заявок — 2 ноября 2011 года.  
 Заявка и документы принимаются по адресу: г. Ташкент, площадь Мустакиллик, Дом правительства, Рабочая группа межведомственной координационной комиссии по совершенствованию и повышению эффективности информационной деятельности и передачи данных.  
 Телефоны для справок: 239-84-57, 239-46-13, 239-48-55.  
 С реквизитами банковского счета, условиями конкурса, перечнем прилагаемых к заявке документов, лицензионных требований и условий, формой заявки на участие в конкурсе на использование радиочастот в области радиовещания можно ознакомиться на веб-сайтах Узбекского агентства связи и информатизации ([www.aci.uz](http://www.aci.uz)), Государственной инспекции связи ([www.gis.uz](http://www.gis.uz))

**ООО «Fargona charm polimer»**  
 предлагает продукцию собственного производства:  
 линолеумы строительные, покрытия из ПВХ, пленки ПВХ, искусственную кожу для обуви, галантерейных изделий, обивки мебели и автомобильных сидений.  
 Продукция сертифицирована.  
 Реализуем товары по перечислению с доставкой.  
 Адрес: г. Фергана, ул. Химиков, 3.  
 Телефон (8-373) 222-37-91.  
 Факс: (8-373) 222-37-78, (+99897) 782-25-64.  
 E-mail: charm\_polimer@mail.ru, kazimov62@mail.ru

**ВНИМАНИЮ РУКОВОДИТЕЛЕЙ, ИНЖЕНЕРОВ ПО ОХРАНЕ ТРУДА!**  
**ОРГАНИЗАЦИЯ ПРЕДЛАГАЕТ ПРОДУКЦИЮ ПО ОХРАНЕ ТРУДА И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:**  
 • плакаты и стенды по ОТ, ТБ и гражданской защите;  
 • журналы, инструкции;  
 • учебные наглядные пособия для вузов и колледжей.  
 Оплата — по перечислению.  
 Тел./факс (+998 71) 233-53-00.  
 Тел.: (+998 97) 717-17-52, (+998 90) 186-28-52.

## НАСТАВНИК ЧЕМПИОНОВ

НА ЗАВЕРШИВШЕМСЯ недавно в Ташкенте чемпионате мира по муайтаю в копилку медалей сборной Узбекистана внес свою весомую лепту и андижанец Фирдавс Хашимов. В весовой категории до 57 кг он завоевал «золото» и стал чемпионом мира.

### Человек и его дело

Выпускник Андижанского спортивного колледжа олимпийского резерва вот уже восемь лет занимается под руководством тренера Бахтияра Матбобоева. 34-летний наставник сам в прошлом был неоднократным чемпионом Узбекистана, на пике карьеры завоевал бронзовую медаль чемпионата мира, который проходил в Таиланде. В 1997 году Бахтияр перешел на тренерскую стезю. Воспитал за это время 70 спортсменов. Ежегодно двое-трое из его подопечных становятся чемпионами страны.

— Фирдавс один из самых перспективных моих воспитанников,

— говорит Матбобоев. — И его результат на чемпионате мира закономерен.

Восемь лет назад опытный тренер чутко подметил упорство молодого Фирдавса. Скрупулезно отработывал с ним технику боя. Обучал мастерству. Под руководством наставника юноша стал чемпионом республики среди молодежи. Позже завоевал третье место и среди взрослых. И вот пришел настоящий успех.

— Я очень счастлив, что сумел оправдать надежды Бахтияра-ака, — говорит чемпион мира. — Сим-волично, что этот успех достигнут

накануне светлого праздника — Дня учителей и наставников. Он стал своеобразным подарком для тренера — человека доброго, отзывчивого и бескорыстного, сделавшего для меня и других ребят очень многое. Пользуясь случаем, хочется выразить огромную признательность и благодарность ему и всем людям, связавшим свою судьбу с этой нелегкой, но почетной профессией.

И такие теплые, исходящие от сердца слова в эти осенние дни звучат в адрес учителей и наставников повсеместно. Им говорят «катта рахмат», дарят букеты цветов за то, что в жизни каждого из нас педагоги, тренеры и наставники являются путеводной звездой, проводником в мир знаний, в мир прекрасного, помогая отыскать путь проявления заложенных в каждом способностей.

Саидрахмад ШУКУРОВ,  
наш соб. корр.

**Принтеры  
Сканеры  
МФУ**

**ZENITAR ORGTEKHNIKA.uz**

Со склада в Ташкенте и под заказ

ООО «ZENITAR ORGTEKHNIKA»

Тел.: (998 71) 224-88-63, (998 97) 748-88-63. E-mail: info@orgtekhnika.uz

**Среди этой  
рекламы  
могла бы быть  
и Ваша!**

Наш адрес:  
г. Ташкент, ул. Матбуотчилар, 32.  
Тел.: 232-11-15, 236-09-25.  
E-mail: reklama@xs.uz



30 сентября 2011 года международное рейтинговое агентство

**Moody's Investors Ltd.**

подтвердило рейтинги

Государственно-акционерного  
коммерческого банка

**«АСАКА»**

Прогноз по всем рейтингам  
**«СТАБИЛЬНЫЙ»**

Комитет Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан по вопросам информации и коммуникационных технологий выражает глубокие соболезнования члену комитета Ш. Б. Дехканову в связи с кончиной отца **БЕКМИРЗЫ-ота.**

Коллектив газет «Халк сўзи» и «Народное слово» выражает глубокие соболезнования родным и близким в связи с кончиной старейшего работника газеты **ХАТАМОВА Абдувахида Абдуфуровича.**

Реклама и объявления

### ВНИМАНИЮ ОРГАНИЗАЦИЙ И ПРЕДПРИЯТИЙ!



НЕФТЯНАЯ КОМПАНИЯ

Общество с ограниченной ответственностью  
**«ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани»**

ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани» объявляет конкурсные торги «Геофизические исследования по определению технического состояния скважин, перфорации и по контролю за разработкой на участках Хаузак и Шады Денгизкульского месторождения, на нефтяных месторождениях Оқкул и Кошкулук и газоконденсатных месторождениях Адамташ, Гумбулак и Джаркулук — Янги Кызылча»

В конкурсных торгах могут участвовать юридические лица, местные и зарубежные организации, имеющие опыт выполнения аналогичных работ/услуг, которым законодательством Республики Узбекистан либо законодательством страны их государственной регистрации не запрещено участвовать в конкурсных торгах и/или в осуществлении аналогичных работ/услуг в Республике Узбекистан.

Предприятия и организации, выступающие в качестве претендентов, должны соответствовать требованиям, установленным в конкурсной документации, в том числе иметь:

- ✓ годовой оборот не менее 2 (двух) млн. долл. США за последние 3 (три) года (2008 г., 2009 г., 2010 г.);
- ✓ за последние 3 (три) года (2008 г., 2009 г., 2010 г.) опыт работы в качестве генерального подрядчика по двум или более договорам, содержанием работ, аналогичным по характеру и степени сложности выставляемым на конкурс;
- ✓ сертифицированное оборудование и аттестованный персонал;
- ✓ соответствующие лицензии, если работы или услуги, связанные с выполнением договора, относятся к лицензированным видам деятельности;
- ✓ возможность получения необходимых банковских гарантий на обеспечение конкурсной заявки и выполнение договора;
- ✓ руководителя договора с опытом выполнения аналогичных по характеру и объему работ в течение не менее 5 (пяти) лет.

Полный комплект конкурсной документации на русском языке можно получить после подачи письменной заявки (заявки на фирменном бланке за подписью руководителя) принимаются до 25 октября 2011 года включительно) по адресу:

Республика Узбекистан, 100027, г. Ташкент, ул. Алмазар, 1А, ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани».

Телефон (+998 71) 140-40-40, факс (+998 71) 140-40-41, e-mail: uzbekistan@lucoil-overseas.uz

Письменная заявка претендента должна содержать следующую информацию: полное наименование юридического лица, почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты, Ф.И.О. и адрес электронной почты контактного лица.

Комплект документов будет выслан по e-mail или почтой без какой-либо ответственности за утерю или позднее прибытие, а также может быть выдан уполномоченному представителю участника конкурса, прибывшему по вышеуказанному адресу после предоставления письменной заявки на участие в конкурсных торгах.

Источник финансирования — за счет собственных средств ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани».

Конверты с конкурсными предложениями должны быть доставлены по адресу: Республика Узбекистан, 100027, г. Ташкент, ул. Алмазар, 1А.

Последний срок предоставления предложений — 10.00 4 ноября 2011 года.

Открытие конвертов с конкурсными предложениями состоится в 11.00 4 ноября 2011 года по адресу: Республика Узбекистан, 100027, г. Ташкент, ул. Алмазар, 1А в присутствии уполномоченных представителей участников, пожелавших принять в этом участие.

**Сингапурский институт  
развития менеджмента  
в городе Ташкенте**

**7 ОКТЯБРЯ 2011 года**

в Сингапурском институте развития менеджмента в городе Ташкенте пройдет торжественная церемония вручения дипломов его первым выпускникам.

Мы верим, что наши выпускники будут эффективно трудиться на благо дальнейшего процветания нашей Родины и станут полезными для общества людьми.

Мы искренне поздравляем наших первых выпускников и их родителей!

**MDIS Tashkent**  
Management Development Institute of Singapore

Стремитесь к успеху вместе с нами!

Услуги лицензированы

**Организация закупает  
на постоянной основе  
для собственных нужд:**

- отходы текстильные № 3, № 7, № 11;
- вату прима, тюфячную;
- пряжу хлопковую кольцепрядильную № 50/1 (№ 30/1);
- пряжу хлопковую пневмопрядильную № 34/1 (№ 20/1);
- пряжу хлопковую пневмопрядильную № 20/1 (№ 12/1);
- отбеленный хлопок, отбеленную вату;
- соду каустическую;
- химические реагенты — смачиватель, пятновыводитель;
- плоды шиповника.

Предложения присылать по телефону: 292-97-02, 292-97-05, 292-97-99, 292-97-63. E-mail: mls-servis@yandex.ru

**Автомобили и спецтехника  
МАРКИ «ГАЗ»**

Тел.: 235 93 53  
111 35 24, 102 96 00

E-mail: transneft66@mail.ru  
web: gazel-tnk.uz

На все автомобили предоставляется гарантия 2 года или 80 000 км

Компания «Transneftkomplekt» официальный дилер ООО «Коммерческие автомобили - Группа ГАЗ»

Под заказ

**ГРУППА ГАЗ**

**АВТОМОБИЛИ «ГАЗЕЛЬ БИЗНЕС»**

ОТ ОФИЦИАЛЬНОГО ДИЛЕРА «SARDOR AVTO INVEST»

ГАЗ-32213 «Газель Бизнес» Микроавтобус до 15 мест, люкс, ЕВРО-3. Привод: 4x2, 4x4. **Новинка!**

ГАЗ-2705 «Газель Бизнес» Фургон цельнометаллический, 3, 7-местный, люкс, ЕВРО-3. Привод: 4x2, 4x4. **Новинка!**

ГАЗ-3302 «Газель Бизнес» бортовая с тентом, 3, 6-местная, люкс, ЕВРО-3. Привод: 4x2, 4x4. **Новинка!**

ГАЗ-330200 «Газель Бизнес» Фургон промтоварный, продовольственный изотермический, 3-местный, люкс, ЕВРО-3. **Новинка!**

**АВТОСАЛОН «ГАЗ»**  
г. Ташкент, Сергалийский р-н, ул. Новосергалийская, 1.  
Тел./факс: (371) 215-09-11, 215-01-81.  
web-сайт: WWW.SARDOR-AVTO.UZ

**ЗАПРОС НА КОММЕРЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

**Филиал Project HOPE «The People-to-People Health Foundation, Inc.» в Узбекистане**

объявляет тендер среди полиграфических компаний на распечатку следующих материалов:

**Плакат** Формат — А1, бумага — 200 гр./м<sup>2</sup>, мелованная глянцевая, печать офсетная, цветность — 4+0.

**Буклет** 2 бига, формат — А4, бумага — 150 гр./м<sup>2</sup>, мелованная глянцевая, печать офсетная, цветность — 4+4.

Просим предоставить стоимость распечатки каждого наименования в количестве 50 000 / 75 000 / 100 000 экземпляров.

Все предложения с подписью и печатью, а также с контактной информацией должны быть отправлены по факсу: (+99871) 237-16-34, 237-16-35 до 14 октября 2011 года.

### Халк сўзи Народное слово

#### УЧРЕДИТЕЛИ:

Кенгаш Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан, Кенгаш Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан

#### Главный редактор Уткир РАХМАТОВ

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 0002 от 15 января 2008 года. Индекс 166. Заказ Г-1022. Цена договорная. Объем 2 печ. л. Тираж 15 669. Способ печати офсетный. Формат А-2. Газета выходит пять раз в неделю, кроме воскресенья и понедельника.

Отпечатано в типографии издательско-полиграфической акционерной компании «Шарк», адрес предприятия: улица Буюк Турон, 41.

1 2 3 4 5.



**Отделы редакции:**  
По вопросам парламентской, общественно-политической, международной жизни и права — 236-29-89. По вопросам экономики — 233-48-04. По вопросам культуры и просвещения, науки и образования, здравоохранения и спорта — 233-95-01. Реклама — 232-11-15. Секретариат — 233-28-49. Канцелярия — 233-52-55.

Редакция рукописи не рецензирует и не возвращает. За достоверность рекламных материалов редакция ответственности не несет.

\* Адрес: 100000, Ташкент, ул. Матбуотчилар, 32. Адрес в Интернете: www.narodnoeslovo.uz E-mail: info@narodnoeslovo.uz

Дежурный редактор М. ЗАХИДОВА  
А. ТЕШАЕВ  
Старший корректор Е. ГУЗЕНКО

Газета сверстана Н. СЛАВГОРОДСКИМ.  
Итого по УзА: 22.00 Подписано в 23.00